

台南市西門國民小學

「拜訪後花園」小小解說員教學手冊



砲台、市鎮、熱蘭遮

Fort Zeelandia & Tayouan City

1624年荷蘭人在一鯤身的最高處築「熱蘭遮砲台」，控制船隻的進出。同時在熱蘭遮城東方開始規劃興築市鎮，稱之為「大員市鎮」，成為日後安平聚落發展之雛型。

自從鄭成功來台，驅走荷蘭人後，到清朝時期的安平，一直是軍事重鎮，清朝水師駐守在此，安平港也就扮演著軍事港口的角色。所有進入台南的船隻，改由鹿耳門港出入。原本府城三郊商貨皆用小船由內海驟運至鹿耳門，但在道光三年（1823年）七月的一場大雨，曾文溪改道，反而轉由安平大港外始能出入。

雖然歷經時空變遷，昔日大員港已不復舊貌，我們只能從鹽水溪畔東眺府城，遙想安平港之昔日風華。

內海、鯤身、大員港

Lagoon • Shoals • Tayouan Harbor

內海是台灣南部特殊地理之地形，介於陸地與海港的交會處。台灣的河川原本就短而湍急，每逢颱風、豪雨，總會將大量泥沙沖刷而下。加上黑水溝的風信與等潮汐等因素，這些泥沙於外海淤積成為沙洲，被沙洲圍繞的海面就稱為「內海」，而這些沙洲就是我們所說的「鯤身」。

當時，台江內海是南台灣較大的內海，被許多沙洲群所圍繞，平埔族的原住民居住於內海周圍，分別有一鯤身島（今安平）上的大員社與台南地區的赤崁社。在荷據時期，鯤身沙洲群與北方的北線尾島（今四草）間的港口稱為「大員港」，是當時船隻進入台江內海，直達赤崁（今台南市）的主要入口。

安平灘歷史影像

Images of Anping Shoal

回首安平灘，英國人率先進駐這片灘地，早期第一任公使Robert Swinhoe從打狗上岸，來到安平、府城勘察，並在安平建造領事館，同時英商德記洋行也於1867年建於領事館北面。

其後，英商和記、水陸、嘉士、怡記，德商東興等洋行陸續在安平成立。1871年英人始定台灣航路，通航於安平、淡水、廈門、汕頭及香港間。1890年德國於安平設領事館。1891年建安平稅務司公館及安平燈塔。



安平樹屋的前世今生

The History of Anping Banyan House

安平樹屋是早期德記洋行的倉庫，原先規模較小，日治時期曾被擴建。戰後，台鹽接收位於「德記洋行」之日本產業，曾在此倉庫區存放粗鹽。不久隨著台鹽辦公室遷入市區，此地一直任其荒廢，民國七十年德記洋行整修時，並未整修倉庫區。因此倉庫區廢棄了很長一段時間後，在前幾年，終於被台南市政府所重視，曾經將此處規劃為藝術村，提供為藝術家進駐創作之場所。由於有著獨厚的條件，終於2004年底，聘建築師規劃參觀棧道，正式開放民眾參觀。



日治時期的安平鹽業

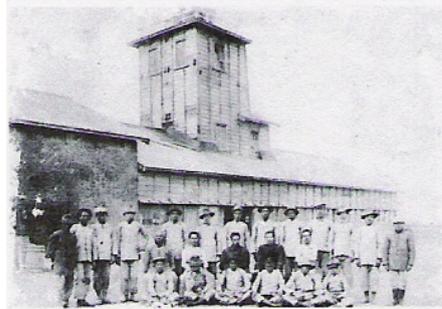
The Salt Industries Under Japan

安平樹屋早期是德記洋行的倉庫，北臨安平港（今為鹽水溪畔）。倉庫為洋行之重要建築。日治時期，日本人在台灣南部沿海地區開闢鹽田，安平成為一個鹽業加工的重要地區，先後有多家鹽業株式會社及製鹽工廠在此設立。當洋商紛紛撤離安平，「大日本鹽業會社」在德記洋行離去後遷入該處辦公。大日本鹽業負責鹽的外銷，為了將台灣精鹽輸往日本及海外地區，於是擴建此處為廠房，在此縫製裝鹽之麻布袋，並利用右側之河道洗滌布袋。

台灣製鹽遠溯於明鄭時期，日治時期，台人辜顯榮與日人合作開發安平鹽田。一九一七年「大日本鹽業株式會社」，將台灣鹽業全部承擔，一九一九年

於安平設「台灣鹽業株式會社」，建「煎熬鹽」工廠，以安順「採鹵」與「天日鹽」鹽田供應之，於安平再製轉運，一九四〇年於安平設「南日本鹽業株式會社」主產工業用鹽，安平成為日治時期台灣鹽業的重鎮。

一九四六年國民政府接收台鹽與南日本鹽改「台灣省專賣局台南鹽業公司」，一九七五年台鹽在通霄建立精鹽廠，生產食用鹽供應全台，安平的「鹽」全部停產，二〇〇二年台鹽公司舉行謝天儀式結束台灣鹽業三三八年歷史，劃下台灣鹽業句點。



榕樹下話榕

Brief Introduction

榕，木從容。容者有三義，一者「易」也，容易生長之意；二者「貌」也，多種容貌之意；三者「納」也，包容採納之意。以實際情形來說，榕樹確實非常容易生長，它會大量吸收週遭環境的水分及養分，生長速度很快。榕樹種類非常的多，而且形狀、長相也有極大差異。但是榕樹一點也不「包容」其他植物，榕樹之「排他性」極強，任何植物很難附生於其周圍。

榕樹也被視為極具「侵略性」之樹種，尤其喜歡攻城掠地、擴張版圖，只要被榕苗附著之地，週遭原生植物，被其發達的氣根所侵占，進而纏勒、扼殺，所以在國外被稱為「扼殺者無花果」（strangler figs）。不過，這也只是展現植物間之優勝劣敗罷了。

榕樹的枝幹會長出氣根，可以直接吸收空氣中的水氣，所以越潮濕的地方氣根越發達。當氣根碰觸到地面、深入土中後，它會慢慢加粗，漸漸變成支持根，能夠增加樹木橫向發展的能力以及穩定度。

此外，榕的根部能夠分泌根酸溶解石灰岩，因此適合生長於石灰地質上，安平樹屋之榕樹群，即是善用此種特性，攀爬附著於早期糖水灰之磚牆上，盤根錯節。



榕樹的特徵

Unique characteristics

榕樹是常見的台灣原生樹種。落葉性大喬木，每年落葉2~4次，落葉之後，馬上又長新葉。像是雀榕新葉包藏於白色大托葉內，新葉為紅褐色，非常鮮嫩光滑。

第一個特徵為「隱花果」。隱花果呈球形或倒卵形。剛開花時為淡綠色，熟時為暗紅色，上有白色斑點。

第二個特徵為「乳汁」。樹枝及樹葉遭折斷時會分泌出乳汁，為桑科植物之重要特徵。

第三個特徵為「氣根」。榕樹的氣根會與貼近之氣根相互融合，形成扁平狀，延伸到地面而形成「板根」

第四個特徵為「托葉遺痕」。榕樹葉為單葉互生，葉子開展時包覆幼葉的托葉會掉落，在小枝上留下環狀的托葉遺痕。

除了以上特性外，榕樹也有「板根現象」。

何謂隱花果

The figs

隱花果又稱無花果，一般人通稱桑科榕屬植物為「無花果」，本省的桑科榕屬植物都是隱花果的狀態，小自如BB彈般的榕果，大到像保齡球般的波羅蜜。榕屬植物的果實是大自然給予許多生物的一大美食。像是雀榕之隱花果較大，且為幹生，開在樹幹上特徵明顯，掛滿枝幹的紅色果實經常吸引著鳥類前來飽餐一頓。

榕樹之葉形觀察

Observation of the Leaf Shape of Banyan Tree

正榕與雀榕最大之區別在於葉形，一般極容易辨別，正榕葉皮革質較厚，葉脈不明顯，托葉較不易發覺；雀榕葉則較長，葉脈明顯，托葉大且色澤鮮豔。觀察及辨識不同樹種之榕樹可由以下要點觀察：

- (一) 葉形（葉緣及葉尖）、葉柄及托葉
- (二) 直出脈
- (三) 吻合脈
- (四) 細小狀白色腺體

正榕

Common Banyan

全世界的榕屬植物約有八百多種，產於熱帶及亞熱帶地區，台灣的榕樹也有二十多種。在安平樹屋中的榕樹可分為兩種，一種就是我們所說的榕樹，又稱「正榕」，另一種是雀榕。

這裡的榕樹群毫無忌諱地生長於磚牆之上，不著土壤，印證了榕樹可以生長於任何惡劣環境。並且盡情發揮纏勒之能事，硬是盤據了整座廢棄倉庫。



雀榕

Large-leaf Banyan

雀榕與正榕很容易分辨，雀榕的葉子較長，而且表片不像正榕的皮革質感，屬於紙質葉面，尤其是幼葉的顏色也顯得紅褐鮮嫩。除了葉子的形狀外，雀榕的榕果生長在枝幹上，正確說法應該說「開花」，這種隱花果每到夏天，就開滿了整株枝幹，非常搶眼。



圓葉榕

Round-leaf Banyan

厚葉榕又稱「圓葉榕」，屬榕樹的自然變種。顧名思義葉子比較圓也比較厚，分佈於恆春及蘭嶼濱海地區，也是屬台灣的原生樹種。生長力強，耐熱抗風，適用於庭園樹、行道樹、綠籬及盆栽。在市區中少見，可在億載金城內發現芳蹤。

小葉榕

Small-leaf Banyan

小葉榕又稱金門榕、瓜子葉榕，也是榕樹的變種。樹幹灰白色，氣根細長垂生。葉子比一般榕樹較小，榕果也很像BB彈，全年可見。

小葉榕枝葉密集，四季常綠，落葉少，極易修養，常被列植而任意修剪成各種形狀，是非常適合園藝造景的樹種。在德記洋行前方庭園，便可見到它們。也適合於行道樹、分隔島、綠籬。

黃金榕

Golden-leaf Banyan

黃金榕為榕樹的栽培種，常綠小喬木，樹冠廣闊，樹幹多分枝。葉形為橢圓形或倒卵形，葉表光滑，葉緣整齊，葉有光澤，嫩葉呈金黃色，老葉則為深綠色。

萌芽力強，葉在夏季初萌新芽為金黃色，嫩葉日照愈烈，則金黃色越顯鮮豔，是綠籬和人行道的常見樹種，並可任意修剪成各種造形，非常適合庭園栽植。

德記洋行來台簡史

Tait & Co. in Anping

所謂「洋行」是指由外商在台灣各地所設的商業辦事處。先後有二十餘家洋行來台從事貿易，但並非全部都有建造辦公建築物，有些則是租用民宅，有些則是與其他洋行共用辦公場所。

德記洋行（Tait & Co.）於1845年創立於廈門，創辦人為Mr. James Tait，是19世紀英國對華貿易的大商行之一；主要從事貿易、保險、金融等業務。

安平開港以後，英商德記洋行率先搶灘，於1867年來此設立分行，做為在台貿易的第一個根據地，以從事砂糖、樟腦的輸出及鴉片的輸入為主。

德記洋行北台灣發展史

Tait and Co. in Northern Taiwan

到了1870年代，由於台灣北部茶葉貿易的異軍突起，吸引了許多外商趕赴台北設行，德記洋行亦不落人後，也在北台灣設立據點，這段時間可說是德記洋行在台灣의 鼎盛期。

1878年，德記洋行在淡水買地並建一座辦公廳，開始了在北台灣淡水的業務。1887年，德記洋行從淡水遷到大稻埕，並在淡水河畔租得一塊土地，建了一座洋樓及二棟大倉庫。

日治時期，總督府和日商聯手排擠其他外商，鴉片、樟腦收歸專賣，糖業亦由日本會社所把持。洋行貿易量銳減，再加上港口日漸淤淺，船隻進出困難，導致使洋行紛紛撤離台灣。1911年安平德記洋行正式結束南台灣的營業。

直到1992年，在台北的德記洋行公司買下總公司股權而成為獨立運作的本土企業。歷經時代變遷，雖然貿易項目也有若干變動，然而創立自1845年創立於廈門，至今已屆一百六十年來，它是少數繼續在台灣營運的早期洋行。

德記洋行簡介

今日德記洋行外護圍牆，兩層單棟的西式建築立於其中。上、下層樓正面與兩側皆為磚砌七孔圓拱牆柱，後有迴廊環繞以通室內。上層正面門廊居中突出，樓梯延伸，直接上下。圓拱連貫、迴廊通風，綠釉瓶欄、白牆反光，散發熱帶風格。二樓的「台灣開拓史料蠟像館」計分七室，展示先住民平埔族狩獵與織布、先民渡海來台、國姓爺與荷蘭人締和裁判、早期私塾教育、早期曬鹽、早期製糖、早期的農耕與收穫等主題。

第一室：島上的先住民

先住民已知稼穡、狩獵、織布，生活簡單。有些族群盛行紋面、紋身。男子平日射飛逐走，殪獐殺鹿，透草穿林，攀藤援木為長枝。女子紡紗織布，以

布裹脛、束髮、盤頭。夏季裸體，只以方布圍遮私處，跣足，冬季以毛毯、獸皮批身禦寒。

第二室：先民渡海來台

「刺瓜刺刺刺，東都著來去；來去穩有某，嚙免唐山這甘苦！」先民為了改善生活，為了傳宗接代，冒著「十去六死三留一回頭」的危險，離鄉背井，帶著祖先的神主牌，渡過黑水溝，前來這片海外蠻荒之地拓墾，茹苦含辛，胼手胝足，開創新天地。

第三室：鄭成功驅逐荷蘭人

明永曆15年（西元1661年）4月29日，鄭成功自鹿耳門港道入台江內海，攻取普羅民遮城（現稱赤崁樓）。九個多月的對峙後，終於翌年，永曆16年（西元1662年）2月1日與荷蘭人議和。於2月9日荷人在得以保全個人與國家尊嚴的條件下，安全撤離熱蘭遮城（現稱安平古堡），鄭荷之戰最終以和平收場。

第四室：早期私塾教育

教育以移風易俗，啟發民智，改善生活，延續倫理命脈為宗旨。許多不事二姓的明末遺臣與知識份子隨著鄭成功來台，也帶來了儒學教育與科舉考試，雖然在花果飄零的年代，傳統文學與文化的種籽卻仍廣泛地在這塊土地上被播種、紮根，從萌芽到茁壯的流程迅速開展。

第五室：早期曬鹽～淋滷法

相傳1665年陳永華開始引進台灣最早的淋滷曬鹽法，關瀨口鹽埕（今台南市南區鹽埕南方），成為台灣歷史記載本島最早的曬鹽田。

淋滷曬鹽步驟：

- 1.採集鹼土和鹼沙
- 2.裝漏
- 3.淋漏
- 4.翻漏
- 5.汲鹽、曬鹽
- 6.收鹽
- 7.收倉

在漢人來台之前，台灣先住民煮海水製鹽，產量有限。1665年，明鄭參軍陳永華引進台灣最早的日照曬鹽。至此，台灣製鹽進入量產的階段。傳統曬鹽是勞力密集的產業，全部的製鹽過程，從引海水入池到結晶成鹽至少需10至12天，如果在這期間碰到大雨，一切就得從頭來過。曬鹽實為一種「看天吃飯」的行業。

第六室：早期製糖

糖部通常為一圓錐茅屋，內置兩個石車，分別雕有凹凸陰陽齒輪，上置招板，下置床盤以固定石車。

招板附於大過（橫轆），聯轡輓動石車，牛隻雙目以皮片遮蓋，不能旁目光，輓車直駛，運轉不停，工人將首尾已削之蔗節放入車縫，壓研榨出蔗漿，流入車座前井洞中，再煎熬成糖。

第七室：安和樂利～農耕與豐收

鄭成功克復台灣，招撫先住民，推行「寓兵於農」的屯墾政策，推展農耕用具：犁耙、鋤頭、鐮刀、耕牛。

雍正、乾隆二代更興修水利，開闢埤圳，造成農產豐收，清代農墾區域已由台灣西部平原，北展至噶瑪蘭，南至瑯嶠。